

WARUNKI GWARANCJI

(PL)

WARUNKI GWARANCJI

Gwarantujemy, że powłoki zlewozmywaków zostały wyprodukowane bez żadnych wad oraz, że przy użytkowaniu w warunkach gospodarstwa domowego, zgodnym z załączonymi instrukcjami będą funkcjonowały sprawnie. Warunki Gwarancji obowiązują dla wyrobów zakupionych i zamontowanych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

GWARANCJA OBEJMUJE

Odpowiedzialność Gwaranta z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedawanych produktach. Zapewniamy dokonanie bezpłatnej naprawy lub wymiany części lub w przypadku niemożności naprawy wymianę całego zlewozmywaka.

Kupujący zobowiązany jest do zwrotu wyrobu wadliwego do siedziby sprzedawcy. Reklamacje należy zgłaszać w okresie jednego miesiąca od daty ujawnienia wady w miejscu zakupu.

Wymagane jest przedłożenie dowodu zakupu, karty gwarancyjnej podbitej przez instalatora i sklep, z podpisem sprzedawcy, datą sprzedaży. Jest to warunkiem przyjęcia reklamacji.

Nie wydaje się kopii karty gwarancyjnej. W razie zaginięcia karty gwarancyjnej następuje utrata uprawnień, a duplikaty nie będą wystawiane.

Świadczenia z gwarancji będą wykonane w terminie 21 dni od daty zgłoszenia wady.

Zastrzegamy sobie możliwość przedłużenia terminu usunięcia wady do 45 dni tylko w razie zaistnienia okoliczności niezależnych od gwaranta powiadamiając zgłaszającego reklamację. Podczas usuwania usterek zastrzegamy sobie prawo do decyzji czy części lub całość produktu będą naprawione czy wymienione na nowe.

Okres gwarancji liczony od dnia wydania zlewozmywaka Klientowi dla poszczególnych wyrobów wynosi:

- 10 lata na powłokę zlewozmywaka, ukryte wady materiałowe wewnętrzne, deformacje i odształcenia w procesie produkcyjnym
- 2 lata na odpływ, syfon i pozostałe akcesoria

GWARANCJA NIE OBEJMUJE

Roszczenia z tytułu gwarancji nie będą rozpatrywane w przypadku:

- stwierdzenia korekt danych w karcie gwarancyjnej dokonanych przez osoby nieuprawnione; niezgodnego lub niewłaściwego z instrukcją użytkowania;
- niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją konserwacji;
- stwierdzenia braku poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
- zniszczenia lub uszkodzenia urządzenia spowodowanego siłą wyższą;
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania czynników zewnętrznych, w szczególności uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne;
- użytkowania niezgodnym z przeznaczeniem;
- nieprzestrzegania zasad montażu, obsługi, eksploatacji i konserwacji zawartych w instrukcjach; uszkodzeń wynikłych z zanieczyszczenia wody;
- dokonywania napraw lub przeróbek przez osoby nieupoważnione;
- zastosowania części nieoryginalnych; następstw naturalnego zużycia się elementów podczas normalnej eksploatacji;
- eksploatacji w innych przypadkach niż w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.

Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w trakcie eksploatacji takich jak bieżące konserwacje, odkamienianie, czyszczenie, do których wykonania zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Nie pokrywamy dodatkowych kosztów związanych z wymianą zlewozmywaka jeśli nie jest zamontowany w taki sposób, aby był możliwy jego demontaż bez konieczności zniszczenia elementów wyposażenia kuchni, w tym blatu.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z rękojmi za wady rzeczy sprzedanej zgodnie z Ustawą z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz. 287 z późn. zm.) oraz Ustawą z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 1360 z późn. zm.).

ZASADY MONTAŻU I PIELĘGNACJI

(PL)

PRZED MONTAŻEM:

- zapoznaj się z instrukcją i gwarancją
- sprawdź czy produkt nie jest uszkodzony oraz czy posiada wszystkie elementy montażowe
- najlepiej zleć montaż wykwalifikowanemu instalatorowi
- uważaj aby nie uszkodzić produktu po wyjęciu z opakowania
- powierzchnie, do których montowane są zlewozmywaki muszą wytrzymywać obciążenia powstałe podczas montażu i użytkowania
- może wystąpić subiektywne wrażenie różnic w odcieniach wynikające ze sposobu oświetlenia
- przed montażem syfonu przepłucz rury instalacyjne
- zabezpiecz całą powierzchnię zlewozmywaka przed ewentualnym zabrudzeniem lub uszkodzeniem
- zachowaj szablon, opakowania i instrukcję

MONTAŻ:

Zlewozmywaki montuj tylko za pomocą oryginalnych elementów, zgodnie z zasadami niniejszej instrukcji dołączonej do produktu.

Do montażu używaj ochronnych rękawic. Zlewozmywak montuj w taki sposób, aby był możliwy jego demontaż.

Montaż zlewozmywaka stalowego i granitowego

Krok 1. Połóż zlewozmywak do góry dnem na powierzchni roboczej, w którą będzie wmontowany, a następnie odrysuj ołówkiem obwód zlewozmywaka na powierzchni roboczej. Odrysuj drogą linię wewnątrz obwodu w odstępie 10 mm od pierwszej linii, a następnie wytnij otwór w blacie wzdłuż tej drugiej, wewnętrznej linii (jeżeli w zestawie znajduje się szablon otworu, użyj go do wykonania otworu w blacie).

Krok 2. Wytnij wyrzynarką kształt obrysowanego otworu

Krok 3. Nanieś silikon o grubości 2 mm (w przypadku występowania zaczepów w zestawie zamontuj je do zlewozmywaka)

Krok 4. Upewnij się, że zlewozmywak jest dobrze wypośrodkowany następnie dociśnij zlewozmywak do blatu. W przypadku montażu z zaczepami dociągnij je przy pomocy ręcznego wkrętaka.

Krok 5. Usuń wyciśnięty nadmiar silikonu, oczyść blat wokół zlewozmywaka.

Krok 6. Zamontuj syfon i baterię zgodnie z ich instrukcjami i oczyść zlew ze wszystkich pozostałości.

Montaż komory zlewozmywakowej z blatem szklanym

Krok 1. Użyj szablonu dołączonego do zlewozmywaka. Wytnij szablon wg linii przerywanej. Przyłóż szablon do zlewu upewniając się czy szablon jest właściwy dla danego modelu zlewu. W przypadku zlewozmywaków szklanych otwór powinien przykrywać komorę oraz strefę montażu baterii. Następnie odrysuj kształt szablonu na blacie.

Krok 2. Wytnij wyrzynarką kształt obrysowanego szablonu.

Krok 3. Zabezpiecz ranty wyciętego otworu impregnatem do zabezpieczenia powierzchni drewnianej.

Krok 4. Zabezpiecz blat taśmą w celu uniknięcia ubrudzenia go silikonem.

Krok 5. Zabezpiecz ranty zlewozmywaka taśmą.

Krok 6. Nanieś silikon na blat o grubości ok. 4 mm. Zadbaj, aby silikon był neutralny, najlepiej szklarski.

Krok 7. Upewnij się, że zlewozmywak jest dobrze wypośrodkowany, następnie dociśnij zlewozmywak do blatu.

Krok 8. Usuń wyciśnięty nadmiar silikonu, oczyść blat wokół zlewozmywaka.

Krok 9. Usuń taśmę z blatu i ze zlewozmywaka.

Krok 10. Zamontuj syfon i baterię zgodnie z ich instrukcjami i oczyść zlew ze wszystkich pozostałości.

PIELĘGNACJA

- powierzchnię zlewozmywaka myj czystą wodą z dodatkiem delikatnych środków czyszczących nie powodujących zarysowań powierzchni (mleczka, płyny, żele)
- używaj miękkiej gąbki lub ściereczki
- po zakończeniu zmywania wytrzyj zlewozmywak do sucha
- do czyszczenia nie stosuj żadnych ostrych przedmiotów ani materiałów ściernych powodujących zarysowania lub uszkodzenie powierzchni
- nie używaj agresywnych lub ścierających środków zawierających kwasy, rozpuszczalniki, chlor, alkohol – usuń natychmiast
- środki do odblokowywania otworów zawierających wodorotlenek sodu spłucz w ciągu 15 minut
- unikaj kontaktu powierzchni zlewozmywaka z wszelkiego rodzaju lakierami, zmywaczami do paznokci, rozpuszczalnikami
- nie wrzucaj do zlewozmywaka sztućców lub innych twardych i ciężkich przedmiotów
- nie nysuj powierzchni zlewozmywaka ostrymi przedmiotami
- przybory lub narzędzia wykonane ze stali węglowej bez powierzchni ochronnej nie powinny być pozostawiane w zlewie, ponieważ mogą osadzać się na nich cząsteczki żelaza, które z czasem stają się plamami rdzy
- okresowo przeprowadzaj oczyszczanie odpływów i syfonów ogólnie dostępnymi na rynku do tego środkami.

Uwaga!

W przypadku komór do podbudowy oraz zlewozmywaków z blatem szklanym lub kompozytowym nie należy montować myłnika do usuwania odpadów żywnościowych. Montaż myłnika może być przyczyną odrzucenia zgłoszenia reklamacyjnego.

ASSEMBLY AND CARE INSTRUCTION

(EN)

BEFORE INSTALLATION:

- read the instructions and the warranty
- check that the product is not damaged and has all mounting elements
- recommended installation by a qualified installer
- do not move the sink over the floor during transport
- the surfaces to which the sinks are mounted must withstand loads arising during installation and use
- it can hybridize the subjective impression of differences in shades that vary with the lighting method
- flush the installation pipes before installing the siphon
- secure surface area of the sink against an eventual dirt or damage
- save templates, packaging and tips

ASSEMBLY:

Install the sinks only with original elements, in accordance with the rules of this manual and the picture manual attached to the product. Use protective gloves for assembly. Install the sink in such a way that it can be dismantled.

Installation of a steel and composite sink

Step 1. Place the sink upside down on the work surface where it will be installed, and then use a pencil to trace the circumference of the sink on the work surface. Draw a second line inside the perimeter at a distance of 10 mm from the first line, then cut a hole in the countertop along this second, inner line (if a hole template is included, use it to make a hole in the countertop).

Step 2. Use a jigsaw to cut out the shape of the outlined hole

Step 3. Apply silicone with a thickness of 2 mm (if there are clamps in the set, mount them to the sink)

Step 4. Make sure the sink is centered then press the sink against the countertop. When mounting with clamps, tighten them using a hand screwdriver.

Step 5. Remove the squeezed out excess silicone, clean the worktop around the sink.

Step 6. Install the siphon and faucet according to their instructions and clean the sink of all residues.

Installation of a sink with a glass

Step 1. Use the template that comes with the sink. Cut out the template along the dotted line. Apply the template to the sink, making sure that the template is correct for the sink model. In the case of glass sinks, the hole should cover the bowl and the tap area. Then trace the shape of the template on the countertop.

Step 2. Use a jigsaw to cut out the shape of the outlined opening of the bowl.

Step 3. Protect the edge of the cut hole with an impregnation agent to protect the wooden surface.

Step 4. Secure the worktop with tape to avoid contaminating it with silicone.

Step 5. Secure the sink edges with tape.

Step 6. Apply silicone on the worktop, approx. 4 mm thick. Make sure that the silicone is neutral, preferably glass.

Step 7. Make sure the sink is well centered, then press the sink to the countertop.

Step 8. Remove the squeezed out excess silicone, clean the worktop around the sink.

Step 9. Remove the tapes from the countertop and from sink.

Step 10. Install the siphon and faucet according to their instructions and clean the sink of all residues.

CARE

- wash the surface of the sink with clean water with the addition of mild cleaning agents that do not scratch the surface (milk, liquids, gels)
- use a soft sponge or cloth
- wipe the sink dry after washing
- for cleaning, do not use any sharp objects or abrasive materials that will scratch or damage the Surface
- do not use aggressive or abrasive agents containing acids, solvents, chlorine, alcohol
- sodium hydroxide-containing pipe unblockers rinse within 15 minutes
- avoid contact of the surface of the sink with all kinds of varnishes, nail polish removers, solvents
- do not throw cutlery or other hard and heavy objects into the sink
- do not scratch the surface of the sink sharp objects
- utensils or tools made of carbon steel without a protective surface should not be left in the sink, as iron particles can settle on them, which become rust spots over time
- periodically clean drains and siphons with generally available products for this purpose.

Attention!

In the case of sub-base bowls and sinks with a glass or composite worktop, a grinder for removing food waste should not be installed. The installation of the grinder may result in rejection of the complaint.

Dowód zakupu i karta są podstawą do roszczeń gwarancyjnych. Warunki gwarancji z dnia 06/04/2023	Instalator (pieczęćka, podpis)
Sprzedawca (pieczęćka, podpis)	Data instalacji: Opis wady:
Data zakupu:	
Model:	Zgłoszenia reklamacyjne należy przysyłać pocztą elektroniczną na adres: serwis@myo.com.pl
Numer katalogowy:	

ПРАВИЛА ЗА МОНТАЖ И ПОДДЪРЖАНЕ

ПРЕДИ МОНТАЖ:

- запознаяте се с инструкцията и гаранцията
- проверете дали продуктът не е повреден и дали има в него всички монтажни елементи
- най-добре е да възложите монтаж на квалифициран инсталатор
- внимавайте да не повредите продукта след като го извадите от опаковката
- повърхностите, по които се монтира мивките, трябва да издържат натоварвания, възникнали при монтаж и употреба
- може да се появи субективно впечатление за разлика в оттенъците, произтичащо от начина на осветление
- преди монтаж на сифона изплакнете инсталационните тръби
- предпазете цялата повърхност на мивката от евентуално замърсяване или повреда
- запазете шаблоните, опаковките и инструкцията

МОНТАЖ:

Монтирайте мивките само с помощта на оригиналните елементи, съгласно правилата по настоящата инструкция, приложена към продукта. Употребявайте за монтаж защитни ръкавици. Монтирайте мивката по такъв начин, че да има възможност за демонтаж.

Монтаж на стоманена и гранитна мивка

Кракчи 1. Сложете мивката с дъното нагоре върху работната повърхност, в която тя ще бъде монтирана, а след това начертайте с молив периметъра на мивката по работната повърхност. Начертайте втората линия вътре в периметъра на разстояние от 10 мм от първата линия, а след това изрежете отвор в плота надлъж втората, вътрешната линия (ако к комплекта се намира шаблон за отвор, използвайте го, за да направите отвор в плота).

Кракчи 2. Изрежете с трионче формата на начертан отвор.

Кракчи 3. Нанесете силикон с дебелина от 2 мм (ако в комплекта има куки, монтирайте ги към мивката).

Кракчи 4. Осигурете се, че мивката е правилно центрирана, след това притиснете мивката към плота. При монтаж с куки притегнете ги с помощта на ръчна отвертка.

Кракчи 5. Отстранете изстискан излишен силикон, очистете плота наоколо мивката.

Кракчи 6. Монтирайте сифона и батерията съгласно инструкциите им и очистете мивката от всички остатъци.

Монтаж на камера на мивката със стъклен или композитен плот

Кракчи 1. Използвайте шаблона, приложен към мивката. Изрежете шаблона по пунктир. Сложете шаблона до мивката, като се осигурите, че шаблонът е съответен за дадения модел мивка. При стъклени мивки отворът трябва да прикрива камерата и зоната на монтаж на батерия. След това начертайте върху плота формата на шаблон.

Кракчи 2. Изрежете с трионче формата на начертан шаблон.

Кракчи 3. Предпазете ръбовете на изрязания отвор със средство за импрегниране на дървена повърхност.

Кракчи 4. Предпазете плота с лента, за да избегнете замърсяване със силикон.

Кракчи 5. Предпазете ръбовете на мивката с лента.

Кракчи 6. Нанесете върху плота силикон с дебелина от ок. 4 мм. Погрижете се силиконът да е неутрален, най-добре стъкларски.

Кракчи 7. Осигурете се, че мивката е правилно центрирана, след това притиснете мивката към плота.

Кракчи 8. Отстранете изстискан излишен силикон, очистете плота наоколо мивката.

Кракчи 9. Отстранете лентите от плота и от мивката.

Кракчи 10. Монтирайте сифона и батерията съгласно инструкциите им и очистете мивката от всички остатъци.

ПОДДЪРЖАНЕ

- мийте повърхността на мивката с чиста вода с добавка на меки миелци средства, не причиняващи надрасване на повърхността (млека, лосьони, гелове)
- употребявайте мека гъба или кърпичка
- след приключване на миенето избършете мивката на сухо
- не употребявайте за почистване никакви остри предмети или абразивни материали, причиняващи надрасвания или повреда на повърхностите
- не употребявайте агресивни или абразивни средства, съдържащи киселини, разтворители, хлор, алкохол - веднага отстранете
- средствата за отпушване на отворите, съдържащи натриев хидрооксид изплакнете в течение на 15 минути
- избягвайте контакт на повърхността на мивката с всеки вид лакове, смивки за нокти, разтворители
- не хвърляйте в мивката прибори за маса или други твърди и тежки предмети
- не дракчайте с остри предмети по повърхността на мивката
- в мивката не трябва да се оставят прибори или инструменти, изработени от въглеродна стомана без защитно покритие, тъй като по тях могат да се утаяват частици от желязо, които в течение на времето се превръщат в петна от ръжда
- периодично почиствайте отводите и сифоните с общодостъпни на пазара средства за това.

Внимание!

При камери за долно вграждане и мивки със стъклен или композитен плот не монтирайте мелачка за хранителни отпадъци. Монтаж на мелачка може да бъде причина за отхвърляне на заявление за рекламация.

PRAVIDLÁ INŠTALÁCIE A STAROSTLIVOSTI

PRED INŠTALÁCIOU:

- prečítajte si pokyny a záruku
- skontrolujte, či produkt nie je poškodený a či obsahuje všetky montážne prvky
- odporúčame vykonanie inštalácie kvalifikovaným technikom
- dajte pozor, aby ste po vybratí z obalu nepoškodili produkt
- povrchy, na ktoré sú drezy namontované, musia odolávať zaťažaniu vznikajúcemu počas inštalácie a používania môže existovať subjektívny dojem rozdielov v odtieňoch spôsobených osvetlením
- pred inštaláciou sifónu prepláchnite potrubie
- chráňte celý povrch drezu pred nečistotami alebo poškodením uschovajte šablóny, obaly a pokyny

INŠTALÁCIA:

Namontujte drez iba s originálnymi dielmi, v súlade so zásadami tejto príručky pripojenými k výrobku.

Pri montáži používajte ochranné rukavice. Namontujte drez tak, aby mohol dať vybrať.

Montáž ocelového a granitového drezu

Krok 1. Umiestnite drez hore nohami na pracovnú plochu, na ktorej bude inštalovaný, a potom ceruzkou nakreslite obvod drezu na pracovnú plochu.

Nakreslite druhú čiaru dovnútra obvodu 10 mm od prvej čiary a potom vyrežte diery v kuchynskej doske pozdĺž tejto druhej vnútornej línie (ak sada obsahuje šablónu diery, použite ju na vytvorenie diery v doske).

Krok 2. Vystrihnite tvar kontúry pomocou priamočiarej pilky.

Krok 3. Namontujte háčiky alebo naneste silikón s hrúbkou 2 mm.

Krok 4. Uistite sa, že je drez dobre vycentrovaný a potom ho pritlačte k doske. V prípade montáže pomocou háčikov ich dotiahnite ručným skrutkovačom.

Krok 5. Odstráňte vytlačení prebytočný silikón, očistite pracovnú dosku okolo drezu.

Krok 6. Namontujte sifón a batériu podľa ich pokynov a očistite drez od všetkých zvyškov.

STAROSTLIVOSŤ

- omyte povrch drezu čistou vodou s pridaním jemných čistiacich prostriedkov, ktoré nepoškriabu povrch (tekuté čistiace prostriedky, gély)
- použite mäkkú špongu alebo handričku
- po umytí utrite drez do sucha
- na čistenie nepoužívajte žiadne ostré predmety ani abrazívne materiály, ktoré by mohli poškodiť povrch
- Nepoužívajte agresívne ani drsné čistiace prostriedky obsahujúce kyseliny, rozpúšťadlá, chlór, alkohol
- prípravky na čistenie odpadu s obsahom hydroxidu sodného vypláchnite do 15 minút
- vyvarujte sa kontaktu povrchu drezu so všetkými lakmi, lakmi na nechty, rozpúšťadlami
- do drezu nekladajte príbory ani iné tvrdé a ťažké predmety
- nepoškrabujte povrch umývadla ostrými predmetmi
- riad alebo náradie vyrobené z uhlíkovej ocele bez ochranného povrchu nenechávajte v dreze, pretože sa na ňom môžu usadzovať častice železa, ktoré sa časom stanú hrdzavými
- pravidelne čistite odtoky a sifóny komerčne dostupnými prostriedkami

Pozor!

V prípade zápuštných drezov a drezov so sklenenou alebo granitovou pracovnou doskou by nemal byť inštalovaný drvič na odstraňovanie potravinového odpadu.

Inštalácia drviča môže byť príčinou zamietnutia reklamácie.

PRAVIDLA INSTALACE A PÉČE

PŘED INSTALACÍ:

- přečtěte si pokyny a záruku
- zkontrolujte, zda produkt není poškozen a zda obsahuje všechny montážní prvky
- doporučujeme provedení instalace kvalifikovaným technikem
- dejte pozor, abyste po vyjmutí z obalu nepoškodili produkt
- povrchy, na které jsou dřezы namontovány, musí odolát zatížení vznikajícímu během instalace a používání
- může existovat subjektivní dojem rozdílu v odstínech způsobených osvětlením
- před instalací sifónu propláchněte potrubí
- chráňte celý povrch dřezu před nečistotami nebo poškozením
- uschovejte šablony, obaly a pokyny

INSTALACE:

Namontujte dřez pouze s originálními díly, v souladu se zásadami této příručky připojenými k výrobku.

Při montáži používejte ochranné rukavice. Namontujte dřez tak, aby mohl být vyjmut.

Montáž ocelového a granitového dřezu

Krok 1. Umístěte dřez vzhůru nohama na pracovní plochu, na které bude instalován, a potom tužkou nakreslete obvod dřezu na pracovní plochu.

Nakreslete druhou čáru dovnitř obvodu 10 mm od první čáry a pak vyřízněte díru v kuchyňské desce podél této druhé vnitřní linie (pokud sada obsahuje šablonu díry, použijte ji k vytvoření díry v desce).

Krok 2. Vystříhněte tvar kontury pomocí přímočaré pilky.

Krok 3. Namontujte háčky a / nebo naneste silikon o tloušťce 2 mm.

Krok 4. Ujistěte se, že je dřez dobře vycentrován a poté jej přitlačte k desce. V případě montáže pomocí háčků je dotáhněte ručním šroubovákem.

Krok 5. Odstraňte vymačkaný přebytečný silikon, očistěte pracovní desku kolem dřezu.

Krok 6. Namontujte sifon a baterii podle jejich pokynů a očistěte dřez od všech zbytků.

PÉČE:

- omyjte povrch dřezu čistou vodou s přidáním jemných čistících prostředků, které nepoškřábou povrch (tekuté čističí prostředky, gely)
- používejte měkkou houbu nebo hadičk
- po mytí utřete dřez do sucha
- k čištění nepoužívejte žádné ostré předměty ani abrazivní materiály, které by mohly poškodit povrch
- nepoužívejte agresivní nebo drsné čističí prostředky obsahující kyseliny, rozpouštědla, chlor, alkohol
- přípravky na čištění odpadu s obsahem hydroxidu sodného vypláchněte do 15 minut
- vyvarujte se kontaktu povrchu dřezu se všemi laky, laky na nehty, rozpouštědly
- do dřezu nekladějte příbory ani jiné tvrdé a těžké předměty
- nepoškrábějte povrch dřezu ostrými předměty
- nádobí nebo nářadí vyrobené z uhlíkové oceli bez ochranného povrchu nenechávejte ve dřezu, protože se na něm mohou usazovat částice železa, které se časem stanou rezavými
- pravidelně čistěte odtoky a sifony komerčně dostupnými prostředky

Pozor!

V případě zápuštných dřezů a dřezů se skleněnou nebo granitovou pracovní deskou by neměl být instalován drtič na odstraňování potravinového odpadu. Instalace drtiče může být příčinou zamítnutí reklamace.

GRUNDSÄTZE FÜR MONTAGE UND PFLEGE (DE)

- Vor der Montage:**
- lesen Sie die Anleitung und die Garantie,
 - prüfen Sie, ob das Produkt unbeschädigt ist und alle Befestigungsteile vorhanden sind,
 - lassen Sie es vorzugsweise von einem qualifizierten Installateur einbauen
 - achten Sie darauf, das Produkt nicht zu beschädigen, nachdem Sie es aus der Verpackung genommen haben,
 - die Oberflächen, an denen die Waschbecken befestigt werden, müssen den beim Einbau und bei der Benutzung auftretenden Belastungen standhalten können
 - die subjektive Wahrnehmung von Farbunterschieden aufgrund der Beleuchtung kann auftreten
 - spülen Sie die Installationsrohre vor dem Einbau des Siphons
 - schützen Sie die gesamte Oberfläche des Waschbeckens vor möglichen Flecken oder Beschädigungen
 - bewahren Sie Vorlagen, Verpackungen und Anleitungen auf
- Montage:**
- Montieren Sie die Waschbecken nur mit den Originalteilen gemäß den Regeln dieser Anleitung, die dem Produkt beiliegt.
 - Verwenden Sie bei der Montage Schutzhandschuhe. Montieren Sie das Waschbecken so, dass es demontiert werden kann.

- Einbau von Stahl- und Verbundwaschbecken**
- Schritt 1. Legen Sie das Waschbecken auf den Kopf auf die Arbeitsfläche, in die es eingebaut werden soll, und zeichnen Sie dann den Umfang des Waschbeckens mit einem Bleistift auf die Arbeitsfläche. Zeichnen Sie eine zweite Linie innerhalb des Umfangs in einem Abstand von 10 mm von der ersten Linie an und schneiden Sie dann entlang dieser zweiten, inneren Linie ein Loch in die Arbeitsplatte (falls eine Lochschablone mitgeliefert wurde, verwenden Sie diese, um das Loch in die Arbeitsplatte zu machen).
 - Schritt 2. Schneiden Sie die Form des skizzierten Lochs mit einer Stichsäge aus.
 - Schritt 3. Bringen Sie die Haken an und / oder tragen Sie 2 mm dicks Silikon auf.
 - Schritt 4. Vergewissern Sie sich, dass die Spüle gut zentriert ist, und drücken Sie dann die Spüle gegen die Arbeitsplatte. Bei der Montage mit Haken sind diese mit einem Handschraubendreher festzuziehen.
 - Schritt 5. Entfernen Sie das herausgedrückte überschüssige Silikon und reinigen Sie die Arbeitsplatte um das Waschbecken herum.
 - Schritt 6. Montieren Sie den Siphon und die Armatur entsprechend der Anleitung und reinigen Sie das Waschbecken von allen Rückständen.

- Montage eines Spülbeckens mit Glasplatte**
- Schritt 1. Verwenden Sie die mit der Spüle gelieferte Schablone. Schneiden Sie die Schablone entsprechend der geschichteten Linie aus. Bringen Sie die Schablone an der Spüle an und vergewissern Sie sich, dass die Schablone für das Spülenmodell geeignet ist. Bei Spülen aus Glas sollte das Loch das Becken und den Montagebereich des Wasserhahns abdecken. Zeichnen Sie dann die Form der Schablone auf die Arbeitsplatte.
 - Schritt 2. Schneiden Sie entlang der Linie, die den Umfang der Schüssel angibt, ein Loch in die Arbeitsplatte ,
 - Schritt 3. Schützen Sie die Kanten des Ausschnitts mit Holzschutzmittel.
 - Schritt 4. Sichern Sie die Arbeitsplatte mit Klebeband, damit sie nicht mit Silikon verschmutzt wird.
 - Schritt 5. Sichern Sie die Kanten des Waschbeckens mit Klebeband.
 - Schritt 6. Tragen Sie das Silikon etwa 4 mm dick auf die Arbeitsplatte auf. Vergewissern Sie sich, dass das Silikon neutral ist, vorzugsweise für die Verglasung geeignet.
 - Schritt 7. Vergewissern Sie sich, dass das Waschbecken gut zentriert ist, und drücken Sie es dann gegen die Arbeitsplatte.
 - Schritt 8. Entfernen Sie das herausgedrückte überschüssige Silikon und reinigen Sie die Arbeitsplatte um das Waschbecken herum.
 - Schritt 9. Entfernen Sie die Klebebänder von der Arbeitsplatte und vom Waschbecken.
 - Schritt 10. Montieren Sie den Siphon und die Armatur entsprechend der Anleitung und reinigen Sie das Waschbecken von allen Rückständen.

- Pflege**
- reinigen Sie die Oberfläche des Waschbeckens mit sauberem Wasser und milden Reinigungsmitteln, die die Oberfläche nicht zerkratzen (Lotionen, Flüssigkeiten, Gele),
 - verwenden Sie einen weichen Schwamm oder Lappen,
 - wischen Sie das Waschbecken nach der Reinigung trocken,
 - verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Gegenstände oder Scheuermittel, die die Oberfläche zerkratzen oder beschädigen könnten,
 - verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, die Säuren, Lösungsmittel, Chlor oder Alkohol enthalten,
 - Natriumhydroxid enthaltende Entblockungsmittel sollten innerhalb von 15 Minuten abgespült werden.
 - vermeiden Sie den Kontakt der Spüloberfläche mit Lack, Nagellackentferner, Lösungsmitteln jeglicher Art,
 - werfen Sie kein Besteck oder andere harte und schwere Gegenstände in das Waschbecken, -zerkratzen Sie die Oberfläche des Waschbeckens nicht mit scharfen Gegenständen,
 - Utensilien oder Werkzeuge aus Kohlenstoffstahl ohne Schutzoberfläche sollten nicht in der Spüle gelassen werden, da sich Eisenpartikel darauf ablagern und mit der Zeit zu Rostflecken werden können.
 - reinigen Sie Abflüsse und Siphons regelmäßig mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel.
- Hinweise!**
- Bei Unterbaubecken und Spülen mit Glas- oder Verbundwerkstoffabdeckung darf kein Zerkleinerer zur Lebensmittelversorgung eingebaut werden. Der Einbau eines Zerkleinerers kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.

PRINCIPES D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN (FR)

- AVANT L'INSTALLATION :**
- lire les instructions et la garantie
 - vérifier que le produit n'est pas endommagé et qu'il dispose de tous les éléments de montage de préférence,
 - le faire monter par un installateur qualifié
 - veiller à ne pas endommager le produit après l'avoir sorti de son emballage
 - les surfaces sur lesquelles les évier sont fixés doivent pouvoir résister aux charges qui se produisent pendant l'installation et l'utilisation.
 - la perception subjective de différences de couleur dues à l'éclairage peut se produire
 - rincer les tuyaux d'installation avant d'installer le siphon
 - protéger toute la surface de l'évier contre les taches ou les dommages éventuels
 - conserver les modèles, les emballages et les instructions

- INSTALLATION :**
- Assembler les évier uniquement avec les pièces d'origine, conformément aux règles de ce manuel joint au produit.
- Utiliser des gants de protection lors du montage. Installer l'évier de manière à ce qu'il soit possible de le démonter.

- Installation d'éviers en acier et en composite**
- Étape 1 Poser l'évier à l'envers sur le plan de travail dans lequel il sera inséré, puis tracer le périmètre de l'évier sur le plan de travail avec un crayon. Tracer une deuxième ligne à l'intérieur du périmètre à une distance de 10 mm de la première ligne, puis découper un trou dans le comptoir le long de cette deuxième ligne intérieure (si un gabarit est fourni, l'utiliser pour faire le trou dans le comptoir).
 - Étape 2 : Découper la forme du trou délimité à l'aide de la scie sauteuse.
 - Étape 3 Poser les loquets et / ou appliquer du silicone de 2mm d'épaisseur,
 - Étape 4. Assurez-vous que l'évier est bien centré, puis plaquez le contre le plan de travail. En cas de montage avec des gâches, serrez-les avec un tournevis à main.
 - Étape 5. Enlever l'excès de silicone pressé, nettoyez le comptoir autour de l'évier.
 - Étape 6 Installer le siphon et le mélangeur conformément à leurs instructions et nettoyez l'évier de tout résidu.

- Installation d'un évier avec un plan en verre**
- Étape 1 Utilisez le patron fourni avec l'évier. Découpez le patron en suivant la ligne pointillée. Appliquez le patron sur l'évier en vous assurant que ce dernier soit adapté au modèle d'évier. Pour les éviers en verre, l'ouverture doit couvrir la vasque et la zone de fixation du robinet. Tracez ensuite la forme du patron sur le plan de travail.
 - Étape 2 : Découper la forme de l'ouverture de la cuvette ébauchée à l'aide de la scie sauteuse.
 - Étape 3. Protéger les bords de la découpe avec un produit de préservation du bois.
 - Étape 4 : Fixer le plan de travail avec du ruban adhésif pour éviter de mettre du silicone dessus.
 - Étape 5 : Fixer les bords de l'évier avec du ruban adhésif.
 - Étape 6 : Appliquer du silicone sur le plan de travail sur une épaisseur d'environ 4 mm. Veiller à ce que le silicone soit neutre, de préférence de qualité vitrage.
 - Étape 7 Vérifier que l'évier est bien centré, puis appuyer l'évier contre le plan de travail.
 - Étape 8 : Enlever l'excès de silicone pressé, nettoyez le plan de travail autour de l'évier.
 - Étape 9 : Retirer les rubans adhésifs du plan de travail et de l'évier.
 - Étape 10 : Monter le siphon et le mélangeur conformément à leurs instructions et nettoyez l'évier de tout résidu.

- ENTRETIEN**
- nettoyer la surface de l'évier avec de l'eau propre et des produits de nettoyage doux qui ne rayent pas la surface (lotions, liquides, gels)
 - utiliser une éponge ou un chiffon doux
 - essuyer l'évier après le nettoyage
 - ne pas utiliser d'objets pointus ou de matériaux abrasifs pour le nettoyage, qui pourraient rayer ou endommager la surface
 - ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs contenant des acides, des solvants, du chlore ou de l'alcool
 - les agents de déblocage des trous contenant de l'hydroxyde de sodium doivent être rincés dans un délai de 15 minutes.
 - éviter tout contact de la surface de l'évier avec du vernis, du dissolvant pour vernis à ongles, des solvants de toute sorte
 - ne pas jeter de couverts ou d'autres objets durs et lourds dans l'évier
 - ne pas rayer la surface de l'évier avec des objets tranchants
 - les ustensiles ou outils en acier au carbone sans surface de protection ne doivent pas être laissés dans l'évier, car des particules de fer peuvent s'y déposer et entraîner la formation de taches de rouille au fil du temps
 - nettoyer périodiquement les drains et les pièges avec un produit de nettoyage disponible couramment sur le marché.

Attention !

!Pour les vasques encastrées et les éviers avec un plan en verre ou en matériau composite, il ne faut pas installer de broyeur de déchets alimentaires. L'installation d'un broyeur peut être un motif de rejet d'une plainte.

PRAVILA UGRADNJE I NJEGE (HR)

- PRUE UGRADNJE:**
- pročitaite upute i jamstvo
 - provjerite da proizvod nije oštećen i da ima sve montažne elemente
 - najbolje je da instalaciju izvede kvalificirani instalater
 - pazite da ne oštettite proizvod kada ga izvadite iz pakiranja
 - površine na koje se ugrađuju umivaonici moraju izdržati opterećenja koja nastaju tijekom ugradnje i korištenja
 - može postojati subjektivan dojam razlika u nijansama zbog načina osvjetljenja
 - isperite instalacijske cijevi prije ugradnje sifona
 - zaštitite cijelu površinu sudopera od moguće prijavštine ili oštećenja
 - čuvajte predloške, ambalažu i upute
- MONTAŽA:**
- Sudoper montirati samo uz korištenje originalnih elemenata, u skladu s pravilima ovog priručnika priloženog uz proizvod.
- Tijekom montaže koristite zaštitne rukavice. Postavite sudoper na takav način da ga je moguće demontirati.

- Montaža metalnog i kompozitnog sudopera**
- Korak 1.** Postavite sudoper naopako na radnu površinu gdje će se ugraditi, a zatim olovkom odražajte obujam sudopera na radnoj površini. Nacrtajte drugu liniju unutar obujma na udaljenosti od 10 mm od prve crte, zatim izrežite rupu na radnoj ploči duž druge, unutarnje linije (ako set uključuje predložak za rupu, upotrijebite ga da napravite rupu u radnoj ploči).
 - Korak 2.** U bodnom pilom izrežite oblik ocrtane rupe
 - Korak 3.** Ugradite držače i/ili nanesite silikon debljine 2 mm
 - Korak 4.** Provjerite je li sudoper dobro centriran, zatim pritisnite sudoper uz radnu ploču. U slučaju ugradnje pomoću pričvršnih dijelova, zategnite ih ručnim odvijačem.
 - Korak 5.** Uklonite istisnuti višak silikona, očistite radnu ploču oko sudopera.
 - Korak 6.** Ugradite sifon i miješalicu prema njihovim uputama i očistite sudoper od svih ostataka.

- Montaža komore za sudoper sa staklenim radnom pločom**
- Korak 1.** Ikoristite šablon isporučen zajedno sa sudoperom. Izrežite šablon uzduž isprekidane linije. Prislonite šablon na sudoper i provjerite je li šablon koji imate namijenjen za vaš model sudopera. U slučaju ugradnje staklenog sudopera otvor treba prikriivati kadicu i područje ugradnje baterije. Zatim precrtaite oblik šablona na radnoj ploči.
 - Korak 2.** U bodnom pilom izrežite oblik ocrtanog otvora komore.
 - Korak 3.** Rubove izrezane rupe zaštitite impregnacijskim sredstvom za zaštitu drvene površine.
 - Korak 4.** Radnu ploču pričvrstite ljepljivom trakom da je ne biste kontaminirali silikonom.
 - Korak 5.** Pričvrstite rubove sudopera trakom.
 - Korak 6.** Nanesite silikon na radnu ploču debljine cca 4 mm. Pazite da je silikon neutralan, po mogućnosti stakleni.

- Korak 7.** Provjerite je li sudoper dobro centriran, a zatim pritisnite sudoper na radnu ploču.
- Korak 8.** Uklonite istisnuti višak silikona, očistite radnu ploču oko sudopera.
- Korak 9.** Skinite trake s radne ploče i sudopera.
- Korak 10.** Ugradite sifon i miješalicu prema njihovim uputama i očistite sudoper od svih ostataka.

- NJEGA**
- površinu sudopera perite čistom vodom uz dodatak blagih sredstava za čišćenje koja ne grebu površinu (mlijeko, tekućine, gelovi)
 - koristite meku spužvu ili krpu
 - osušite sudoper nakon pranja
 - za čišćenje nemojte koristiti oštre predmete ili abrazivne materijale koji mogu izgrebati ili oštettiti površinu
 - nemojte koristiti agresivna ili abrazivna sredstva koja sadrže kiseline, otapala, klor ili alkoholi
 - sredstva za odštopavanje otvora koja sadrže natrijev hidroksid isperite unutar 15 minuta
 - izbjegavajte kontakt površine sudopera sa svim vrstama lakova, odstranjivača laka za nokte i otapala
 - nemojte bacati pribor za jelo ili druge tvrde i teške predmete u sudoper
 - nemojte grebati površinu sudopera oštrim predmetima
 - pribor ili alat izrađen od ugljičnog čelika bez zaštitnog površinskog sloja ne smije se ostavljati u sudoperu, jer se mogu na njemu taložiti čestice željeza, koje će se s vremenom pretvarati u rdave mrlje
 - povremeno čistite odvođe i sifone s općenito dostupnim proizvodima za tu namjenu.

Paznja!

Kod kadica za ugradnju ispod radne ploče i sudopera sa staklenom ili kompozitnom radnom pločom ne ugrađuje se drobilica kuhinjskog otpada. Ugradnja mlinca može rezultirati odbijanjem reklamacije.

TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI SZABÁLYOK

(HU)

TELEPÍTÉS ELŐTT:

- olvassa el az utasításokat és a jótállást
- ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e, és hogy vannak-e az összes rögzítő elem
- a legjobb, ha a szerelvényt képzett szerelő telepíti
- Vigyázzon, hogy ne sértsen meg a terméket, miután eltávolította a csomagolásból
- Azoknak a felületeknek, amelyekre a mosogatókat felszerelik, ellen kell állniuk az összeszerelés és a használat során felmerülő terheléseknek
- szubjektív benyomás alakulhat ki a világítás miatt az árnyalattalbi különbségekről
- A szifon felszerelése előtt öblítse át a csöveket
- a mosogató teljes felületét védje a szennyeződésektől és a sérülésektől
- őrizze meg a sablonokat, a csomagolást és az utasításokat

SZERELÉS:

A mosogatókat csak az eredeti alkatrészekkel szabad felszerelni, a termékhez mellékelт kézikönyv elveinek megfelelően. Használjon védőkesztyűt az összeszereléshez. Szerelje be a mosogatót, hogy eltávolítható legyen.

A cél- és kompozit mosogató felszerelése

1. lépés. Helyezze a mosogatót fejfel lefelé azon a munkafelületen, amelybe be fogja helyezni, majd ceruzával rajzolja meg a mosogató kerületét a munkafelületen. Rajzoljon egy második sort a kerület belsejében az első vonaltól 10 mm távolságra, majd vágjon be egy lyukat a munkalapon a második belső vonal mentén (ha a készletben van lyukas sablon, használjon arra, hogy lyukat készítsen a munkalapon).
2. lépés. Vágja ki egy körfűrészszel a kontúr alakú lyuk alakját
3. lépés. Helyezze be a kampókat és / vagy hordjon fel 2 mm vastag szilikont
4. lépés. Győződjön meg róla, hogy a mosogatóálca középre került, majd nyomja a mosogatóálcát a munkalaphoz. Rögzítő kapsos beszerelés esetén húzza meg a kapsokat egy csavarhúzóval.
5. lépés. Távolítsa el a felhordott fölösleges szilikont, tisztítsa meg a munkalapot a mosogató körül.
6. lépés. Helyezze be a szifont és a csapelepet az utasításoknak megfelelően, és tisztítsa meg a mosogatót az összes maradéktól.

A mosogató felszerelése üveglapokkal

1. lépés. Használja a mosogatóálcához mellékelт sablont. Vágja ki a sablont a szaggatott vonal mentén. Helyezze rá a sablont a mosogatóra és győződjön meg arról, hogy a sablon megegyezik a mosogatóálca modellel. Üveg mosogatóálca esetében a lyuknak le kell fednie a medencét és a csapeletp beszerelési helyét. Ezután rajzolja körbe a sablon formáját a munkalapon.
2. lépés. Egy kirakós játék segítségével vágja le a kontúrkamra nyílásának alakját.
3. lépés. A vágott lyuk széléit impregnálással rögzítse a fa felületének rögzítéséhez.
4. lépés. Rögzítse a tetejét szalaggal, hogy elérkүйje a szennyeződést a szilikkonnal.
5. lépés. Rögzítse a mosogató széléit szalaggal.
6. lépés. Helyezzen szilikont egy 4 mm vastag munkalpra. Ügyeljen arra, hogy a szilikon semleges legyen, lehetőleg üveg.
7. lépés. Ellenőrizze, hogy a mosogató közepén van-e, majd nyomja meg a mosogatót a munkalapon.
8. lépés. Távolítsa el a felhordott fölösleges szilikont, tisztítsa meg a munkalapot a mosogató körül.
9. lépés. Távolítsa el a szalagokat a munkalapról és a mosogatóról.
10. lépés. Helyezze be a szifont és a csapelepet az utasításoknak megfelelően, és tisztítsa meg a mosogatót minden maradéktól.

GONDOSKODÁS

- mossa le a mosogató felületét tiszta vízzel enyhé tisztítószerek hozzáadásával, amelyek nem karcolják meg a felületet (krémek, folyadékok, gélek)
- használjon puha szivacsot vagy ruhát
- mosás után törölje szárazra a mosogatót
- A tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat vagy súrolószert, hogy a felület megkarcolódjon vagy megsejűljön
- Ne használjon agresszív vagy kopotató tisztítószereket, amelyek savakat, oldószereket, klórt, alkoholt tartalmaznak
- Kerülje a mosogató felületének érintkezését mindenféle lakkkal, körömlakk-tisztítószerral és oldószerral
- A nátrium-hidroxid tartalmú duguláshelhardtó 15 percen belül le kell öblíteni.
- Ne tegyen evőeszközöket vagy más kemény és nehéz tárgyakat a mosogatóba
- Ne karcolja meg a mosogató felületét éles tárgyakkal
- a szénacébból készült, védőréteg nélküli konyhai eszközöket nem szabad a mosogatóban hagyni, mivel vasrészeknek rákódhatnak le rajtuk, amelyek idővel rozsdafoltokká alakulnak
- rendszeresen tisztítsa meg a csatornákat és a szifonokat a kereskedelemben kapható eszközökkel

Vigyázzat! Béépíthető, valamint üveg- vagy kompozit mosogatóálcákhoz nem szabad hulladékaralót szerelni.A darab összeszerelése okozhatja a panasz elutasítását.

ПРАВИЛА УСТАНОВКИ И УХОДА

(RU)

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ:

- ознакомьтесь с инструкцией и гарантией
- убедитесь, что изделие не повреждено и укомплектовано всеми установочными элементами
- лучшее всего поручите установку квалифицированному монтажнику
- соблюдайте акуратность во избежание повреждения изделия после его распаковки
- поверхности, на которые устанавливаются мойки, должны выдерживать нагрузку, возникающую при установке и эксплуатации
- может иметь место субъективное впечатление отличия в оттенках, зависящее от способа освещения.
- перед установкой сифона промойте монтажные трубы
- защитите всю поверхность мойки от возможных загрязнений или повреждений
- сохраните шаблоны, упаковку и инструкцию

УСТАНОВКА:

Устанавливайте мойки только с использованием оригинальных элементов, в соответствии с правилами, описанными в настоящей инструкции, прилагаемой к изделию. Во время установки используйте защитные перчатки. Не устанавливайте мойку таким образом, чтобы её демонтаж был невозможен.

Установка стальных и гранитных моек

- Шаг 1. Уложите мойку вверх дном на рабочую поверхность, в которую её планируйте встроить, а затем обведите на рабочей поверхности контур мойки, используя карандаш. Начертите вторую линию внутри контура на расстоянии 10 мм от первой линии, а затем вырежьте отверстие в столешнице по второй, внутренней линии (если в комплекте присутствует шаблон отверстия, используйте его для вырезания отверстия в столешнице).
- Шаг 2. Вырежьте лобзиком форму начерченного отверстия
- Шаг 3. Нанесите силикон толщиной 2 мм (если в комплекте присутствуют крепления, установите их на мойку)
- Шаг 4. Убедитесь в правильности центрирования мойки, а затем прижмите мойку к столешнице. В случае установки на крепления затяните их с использованием ручной отвёртки.
- Шаг 5. Удалите выдавленные излишки силикона, очистите столешницу вокруг мойки.
- Шаг 6. Установите сифон и смеситель в соответствии с прилагаемыми к ним инструкциями, а затем удалите из раковины весь оставшийся мусор.

Установка чаши мойки со стеклянной или композитной столешницей

- Шаг 1. Используйте шаблон, прилагаемый к мойке. Обрежьте шаблон по пунктирной линии. Приложите шаблон к мойке, убедившись, что он соответствует данной модели мойки. В случае стеклянных моек отверстие должно прикрывать чашу и зону установки смесителя. Затем начертите форму шаблона на столешнице.
- Шаг 2. Вырежьте лобзиком форму обведённого шаблона.
- Шаг 3. Обработайте край вырезанного отверстия составом для защиты деревянных поверхностей.
- Шаг 4. Заклейте столешницу малярным скотчем, чтобы избежать её загрязнения силиконом.
- Шаг 5. Заклейте край мойки малярным скотчем.
- Шаг 6. Нанесите силикон на столешницу толщиной ок. 4 мм. Позаботьтесь о том, чтобы использовать прозрачный силикон, лучше всего стекловый.
- Шаг 7. Убедитесь в правильности центрирования мойки, а затем прижмите мойку к столешнице.
- Шаг 8. Удалите выдавленные излишки силикона, очистите столешницу вокруг мойки.
- Шаг 9. Удалите малярный скотч со столешницы и с мойки.
- Шаг 10. Установите сифон и смеситель в соответствии с прилагаемыми к ним инструкциями, а затем удалите из раковины весь оставшийся мусор.

УХОД

- поверхность мойки следует мыть чистой водой с добавлением деликатных чистящих средств, не оставляющих царапин на поверхности (молоко, жидкости, гели)
- используйте мягкие губки или ткани
- после завершения мытья посуды вытрите мойку насухо
- не используйте для мытья острые предметы и абразивные материалы, оставляющие на поверхности царапины и повреждения
- не используйте агрессивные и абразивные средства, содержащие кислоты, растворители, хлор, спирт — удалите немедленно
- средства для устранения засоров, содержащие гидроксид натрия, смывайте в течение 15 минут
- избегайте контакта поверхности мойки с различного рода лаками, жидкостями для снятия лака, растворителями
- не кладите в мойку столовые приборы и другие твёрдые и тяжёлые предметы
- не царапайте поверхность мойки острыми предметами
- запрещается оставлять в мойке приборы и инструменты, изготовленные из углеродистой стали без защитной поверхности, так как на них могут оседать молекулы железа, которые со временем превращаются в пятна ржавчины
- периодически проводите очистку сливных труб и сифонов с использованием доступных в свободной продаже соответствующих средств.

Внимание!

В случае встраиваемых снизу чаш и моек со стеклянной или композитной столешницей не следует устанавливать измельчитель пищевых отходов. Установка измельчителя пищевых отходов может стать причиной отказа в принятии рекламации.

REGULI DE ASAMBLARE ŞI ÎNGRIJIRE

(RO)

ÎNAINTE DE ASAMBLARE

- citiți instrucțiunile și garanția
- verificați dacă produsul nu este deteriorat și dacă are toate elementele de montare
- cel mai bine este ca instalarea să fie efectuată de un instalator calificat
- aveți grijă să nu deteriorați produsul după ce îl scoateți din ambalaj
- suprafețele pe care sunt montate chiuvetele trebuie să reziste la sarcinile apărute în timpul instalării și utilizării
- poate exista o impresie subiectivă a diferentelor de nuanțe rezultate din metoda iluminării
- protejați conductele de instalare înainte de a instala sifonul
- protejați întreaga suprafață a chiuvetei de posibilele murdării sau deteriorări
- păstrați sabloanele, ambalajele și instrucțiunile

MONTAJ:

Instalați chiuvetele numai utilizând componente originale, în conformitate cu regulile din acest manual incluse în produs. Utilizați mânuși de protecție pentru asamblare. Montați chiuveta în așa fel încât să poată fi îndepărtată.

Instalarea chiuvetelor din oțel și granit

Pașul 1. Așezați chiuveta cu capul în jos pe suprafața de lucru în care va fi montată, apoi trasați perimetrul chiuvetei pe suprafața de lucru cu un creion. Trasați o a doua linie în interiorul perimetrului, la o distanță de 10 mm de prima linie, apoi faceți o gaură în blat de-a lungul acestei a doua linii interioare (dacă este inclus un sablon de găurire, utilizați-l pentru a face gaura în blat).

Pașul 2. Tăiați forma orificiului conturat cu fierăstrăul de găurit

Pașul 3. Aplicați silicon de 2 mm grosime (dacă există cârlige în kit, montați-le pe chiuvetă)

Pașul 4. Asigurați-vă că chiuveta este bine centrată, apoi apăsați chiuveta pe blatul de lucru. Dacă se montează cu zăbrele, strângeți-le cu o șurubelniță de mână.

Pașul 5. Îndepărtați orice exces de silicon care a fost stors, curățați blatul de lucru din jurul chiuvetei.

de toate reziduurile.

Pașul 6. Montați sifonul și mixerul în conformitate cu instrucțiunile acestora și curățați chiuveta

Instalarea camerei de chiuvetă cu capac din sticlă sau compozit
Pașul 1. Folosiți sablonul furnizat împreună cu chiuveta. Decupați sablonul conform liniei punctate. Aplicați sablonul pe chiuvetă, asigurându-vă că sablonul este corect pentru modelul de chiuvetă. În cazul chiuvetelor din sticlă, deschiderea trebuie să acopere vasul și zona de montare a robinetului. Apoi trasați forma sablonului pe blatul de masă.

Pașul 2. Decupați forma sablonului conturat cu un fierăstrău.

Pașul 3. Protejați marginile decupajului cu un produs de conservare a lemnului.

Pașul 4. Fixați blatul mesei cu bandă adezivă pentru a evita murdărirea acestuia cu silicon.

Pașul 5. Fixați marginile chiuvetei cu bandă adezivă.

Pașul 6. Aplicați silicon pe blatul de lucru cu o grosime de aproximativ 4 mm. Asigurați-vă că siliconul este neutru, de preferință pentru faianță.

Pașul 7. Asigurați-vă că chiuveta este bine centrată, apoi apăsați chiuveta pe blatul de lucru.

Pașul 8. Îndepărtați orice exces de silicon care a fost stors, curățați blatul de lucru din jurul chiuvetei.

Pașul 9. Îndepărtați benzile de pe blat și de pe chiuvetă.

Pașul 10. Instalați sifonul și bateria conform instrucțiunilor acestora și curățați chiuveta de orice reziduuri.

ÎNGRIJIRE

- spălați suprafața chiuvetei cu apă curată prin adăugarea de agenți de curățare delicati care nu provoacă zgârieturi pe suprafață (lotiuni, lichide, geluri)
- utilizați un burete sau o cârpă moale
- după spălare, ștergeți chiuveta
- nu utilizați obiecte ascuțite sau abrazive care provoacă zgârieturi sau deteriorarea suprafeței
- nu utilizați agenți agresivi sau abrazivi care conțin acizi, solvenți, clor, alcool – îndepărtați imediat
- mijloace de deblocare a orificiilor care contin hidroxid de sodiu pentru clătire în 15 minute
- evitați contactul suprafeței chiuvetei cu toate tipurile de lacuri, lacuri de unghii, solvenți
- nu aruncați tacâmuri sau alte obiecte dure și grele în chiuvetă
- nu zgâriați suprafața chiuvetei cu obiecte ascuțite
- ustensilele sau unelele din oțel carbon fără suprafață de protecție nu trebuie lăstate în chiuvetă, deoarece particulele de fier se pot depune pe ele, care în timp se colorează cu rugină
- curățați periodic canalele de scurgere și sifoanele cu agenți disponibili în comerț.

Atenție!

În cazul camerelor de bază și al chiuvetelor cu blaturi din sticlă sau din materiale compozite, nu trebuie instalată o rășnită pentru eliminarea deșeurilor alimentare. Instalarea polizorului poate fi motivul respingerii reclamației.

PRINCIPPER FOR MONTERING OG PLEJE

FØR MONTERING:

- læs brugsanvisningen og garantien
- tjek, om produktet ikke er defekt og om der ikke mangler nogen monteringsdele
- montering skal helst lades udføre af en faglært installatør
- pas på ikke at beskadige produktet efter, at du har taget det ud af emballagen
- overflader, som køkkenvaske monteres til, skal kunne modstå belastninger, der opstår under montering og brug
- der kan forekomme et subjektivt indtryk af nuanceforskelle, der skyldes den måde, køkkenvasken er belyst på
- skyl installationsrørene før montering af vandlåsen
- beskyt hele køkkenvaskens overflade mod eventuel tilsudsning eller beskadigelse
- gem skabeloner, emballager og brugsanvisningen

MONTAGE:

Køkkenvaske må udelukkende monteres vha. originale dele, i overensstemmelse med principper omhandlet i denne brugsanvisning, som medfølger med produktet. Brug beskyttelsehandsker under montering. Køkkenvasken skal monteres således, at den kan afmonteres.

Montering af køkkenvask af stål og komposit

Trin 1. Læg køkkenvasken med bunden i vejret på bordpladen, som den skal monteres i, og afmærk køkkenvaskens omkreds på bordpladen vha. en blyant. Tegn en anden linje inde i omkredsen, i en afstand på 10 mm fra den første linje, og udskær dernæst et hul i bordpladen langs den anden, indvendig linje (indeholder sættet et skabelon til hullet, brug det til udskæring af hullet i bordpladen).

Trin 2. Udskær det afmærkede hul vha. en stiksav.

Trin 3. Monter monteringsbeslag og/eller påfø 2 mm silikone

Trin 4. Kontrollér, om køkkenvasken er korrekt centreret, og

spænd den til vha. monteringsbeslag.

Trin 5. Fjern den overskydende silikone og rens bordpladen omkring køkkenvasken.

Trin 6. Monter vandlåsen og armaturet i overensstemmelse med relevante anvisninger og rengør køkkenvasken for enhver form for rester.

Montering af køkkenvask med glas skyllebakke

Trin 1. Læg køkkenvasken med bunden i vejret på bordpladen, som den skal monteres i, og afmærk køkkenvaskens omkreds på bordpladen vha. en blyant. Tegn en anden linje inde i omkredsen, i en afstand på 10 mm fra den første linje.

Mål bredden af kammeret fra den indvendige sidelinje, på den side, hvor køkkenvaskens kammer skal være. Udskær et hul i bordpladen langs den linje, der svarer til kammerets omkreds (indeholder sættet et skabelon til hullet, brug det til udskæring af hullet i bordpladen).

Trin 2. Udskær det afmærkede hul til kammer vha. en stiksav.

Trin 3. Beskyt kanter af det udskårne hul vha. et imprægneringsmiddel til træoverflader.

Trin 4. Sikr bordpladen vha. et bånd, så den ikke bliver tilsudset med silikone.

Trin 5. Beskyt køkkenvaskens kanter vha. et bånd.

Trin 6. Påfør bordpladen et ca. 4 mm tykt lag af silikone. Sørg for, at silikonen er neutral, helst beregnet til glas.

Trin 7. Kontrollér, om køkkenvasken er korrekt centreret, og tryk den mod bordpladen.

Trin 8. Fjern den overskydende silikone og rens bordpladen omkring køkkenvasken.

Trin 9. Fjern båndet fra bordpladen og køkkenvasken.

Trin 10. Monter vandlåsen og armaturet i overensstemmelse med relevante anvisninger og rengør køkkenvasken for enhver form for rester.

PLEJE

- køkkenvaskens overflade vaskes med rent vand m. tilsætning af milde rengøringsmidler, der ikke forårsager ridser i overfladen (skuremælk, væsker, geler),
- brug en blød svamp el. klud,
- efter afsluttet vask tør køkkenvasken af,
- brug ikke nogen skarpe genstande el. slibemidler, der forårsager ridser eller beskadigelse af overfladen, til rengøring,
- brug ikke aggressive eller slibende midler, der indeholder syrer, opsløsningsmidler, klor el. alkohol,
- lad ikke køkkenvaskens overflade komme i kontakt med enhver form for lakker, lakfjernere el. opsløsningsmidler,
- smid ikke bestik eller nogen andre, hårde og tunge genstande ind i køkkenvasken,
- ridt ikke køkkenvaskens overflade med skarpe genstande,
- husk, at en gang imellem skal afløbsrør og vandlås rengøres vha. hertil beregnede midler, som der er tilgængelige på markedet.

Bemærk!

I tilfælde af køkkenvaske til underlimning og køkkenvaske til underlimning m. glas skyllebakke anbefales det ikke at montere affaldsskærm. Montering af affaldsskærm kan medføre afvisning af reklamation.

PRAVILA MONTAŽE I ODRŽAVANJA

PRE MONTAŽE:

- pročistajte priročniik i garanciju
- proverite da li proizvod nije oštećen i da li ima sve elemente za montažu
- najbolje je da instalaciju obavi kvalifikovani instalater
- pazite da ne ošettete proizvod nakon što ga izvadite iz pakovanja
- površine na koje se montiraju sudopere moraju izdržati opterećenja koja nastaju tokom montaže i upotrebe
- može postojati subjektivan utisak o razlikama u njansama koje proizlaze iz načina o rasveta
- pre montaže sifona, isperite instalacijske cevi
- zaštitite celu površinu sudopera od moguće prljavštine ili oštećenja
- čuvajte šablone, ambalažu i uputstva

MONTAŽA:

Instalirajte sudopere samo koristeći originalne elemente, u skladu s pravilima ovog priručnika priloženog uz proizvod.

Za sastavljanje koristite zaštitne rukavice. Instalirajte sudoper na takav način da se može rastaviti.

Ugradnja čeličnog i kompozitnog sudopera

Korak 1. Postavite sudoper naopako na radnu površinu gde će biti montiran, a zatim iscrtajte perimetar sudopera olovkom na radnoj površini. Nacrtajte drugu liniju unutar perimetra na udaljenosti od 10 mm od prve linije, a zatim izrežite otvor na radnoj ploči duž ove druge, unutrašnje linije (ako je šablon za otvor uključen u set, koristite ga da napravite otvor u radnoj ploči).

Korak 2. Udobnom testerom izrežite oblik ocrtanog otvora

Korak 3. Ugradite nosače i/ili nanesite silikon deblijine 2 mm

Korak 4. Zatim proverite je li sudoper dobro centriran, nakon toga zategnite sudoper nosačima

Korak 5. Uklonite sav istisnuti višak silikona, očistite radnu ploču oko sudopera.

Korak 6. Instalirajte sifon i slavinu prema njihovim uputstvima i očistite sudoper

od svih ostataka.

Ugradnja komore za sudoper sa staklenom pločom

Korak 1. Postavite sudoper naopako na radnu površinu gde će biti montiran, a zatim iscrtajte perimetar sudopera olovkom na radnoj površini. Nacrtajte drugu liniju unutar perimetra na udaljenosti od 10 mm od prve linije.

Zatim, na strani na kojoj će se nalaziti komora sudopera, izmerite širinu komore od unutrašnje bočne linije. Izrežite otvor na radnoj ploči duž linije koja označava perimetar komore (ako je priložen šablon za otvor, koristite ga da napravite otvor na radnoj površini).

Korak 2. Udobnom testerom izrežite zacrtani otvor komore.

Korak 3. Zaštitite rubove izrezane rupe zaštitnim impregnatom

drvena površina.

Korak 4. Pričvrstite radnu ploču trakom da je ne zaprljate silikonom.

Korak 5. Pričvrstite rubove sudopera trakom.

Korak 6. Nanesite silikon na radnu ploču, deblijne približno 4 mm. Uverite se da je silikon neutralan , po mogućnosti zastakljen.

Korak 7. Proverite je li sudoper dobro centriran, zatim pritisnite sudoper na radnu ploču.

Korak 8. Uklonite sav istisnuti višak silikona, očistite radnu ploču oko sudopera.

Korak 9. Uklonite trake sa radne površine i sudopera.

Korak 10. Ugradite sifon i slavinu prema njihovim uputstvima i očistite sudoper

od svih ostataka.

ODRŽAVANJE

- operite površinu sudopera čistom vodom i blagim sredstvima za čišćenje koja ne grebu površinu (mleko, tekućine, gelovi)
- koristite meku spužvu ili krpu
- osušite sudoper nakon pranja
- ne koristite oštre predmete ili abrazivne materijale za čišćenje, koje mogu prouzrokovati ogrebotine ili oštećenje površine
- nemojte koristiti agresivna ili abrazivna sredstva koja sadrže kiseline, rastvarači, hlor, alkohol
- izbegavajte kontakt površine sudopera sa svim vrstama lakova, sredstva za skidanje laka za nokte, rastvaračima
- nemojte bacati pribor za jelo ili druge tvrde i teške predmete u sudoper
- nemojte grebati površinu sudopera ostrim predmetima
- Periodično čistite odvode i sifone uobičajenim sredstvima za ovu svrhu.

Pažnja!

U slučaju sudopera za ugradnju i sudopera sa staklenom pločom, ne preporučuje se ugradnja mlina za usitnjavanje otpada od hrane. Ugradnja mlina može biti razlog za odbijanje reklamacije.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΙΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ:

- διαβάστε τις οδηγίες και την εγγύηση
- ελέγξτε αν το προϊόν δεν έχει υποστεί ζημιά και αν έχει όλα τα στοιχεία συνέλευσης
- Είναι καλύτερο να γίνει η εγκατάσταση από εξειδικευμένο τεχνικό εγκατάστασης
- Προσέξτε να μην καταστρέψετε το προϊόν αφού το βγάλετε από τη συσκευασία
- οι επιφάνειες στις οποίες τοποθετούνται οι νεροχύτες πρέπει να αντέχουν φορτία που προκαλούνται κατά την εγκατάσταση και τη χρήση
- μπορεί να υπάρχει υποκειμενική εντύπωση διαφορών στις αποχρώσεις λόγω της μεθόδου φωτισμός
- Ξεπλύνετε τους σωλήνες εγκατάστασης πριν εγκαταστήσετε το σιφόνι
- προσαρτήστε ολόκληρη την επιφάνεια του νεροχύτη από πιθανή βρωμιά ή ζημιά
- κρατήστε πρότυπα, συσκευασίες και οδηγίες

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ:

Τοποθετήστε τους νεροχύτες μόνο χρησιμοποιώντας γνήσια εξαρτήματα, σύμφωνα με τους κανόνες αυτού του εγχειριδίου που επισυνάπτεται στο προϊόν.

Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια για τη συναρμολόγηση. Τοποθετήστε τον νεροχύτη με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να αποσυρμαριολογηθεί.

Τοποθέτηση χαλιβόδινου και σύνθετου νεροχύτη
Βήμα 1. Τοποθετήστε τον νεροχύτη ανάποδα στην επιφάνεια εργασίας που θα βρίσκεται τοποθετηθεί και, στη συνέχεια, χαράξτε την περίμετρο του νεροχύτη με ένα μολύβι στην επιφάνεια εργασίας. Σχεδιάστε μια δεύτερη γραμμή μέσα στην περίμετρο σε απόσταση 10 mm από την πρώτη γραμμή και, στη συνέχεια, κόψτε μια τρύπα στον πάγκο εργασίας κατά μήκος αυτής της δεύτερης εσωτερικής γραμμής (εάν υπάρχει πρότυπο σπής στο kit, χρησιμοποιήστε το για να ανοίξετε μια τρύπα στον πάγκο εργασίας).

Βήμα 2. Κόψτε το σχήμα της τρύπας που περιγράφεται με μια σέα
Βήμα 3. Τοποθετήστε τα άγκιστρα και/ή εφαρμόστε σιλικόνη πάχους 2 mm
Βήμα 4. Βεβαιωθείτε ότι ο νεροχύτης είναι καλά κεντραρισμένος οφείτε το νεροχύτη με τα άγκιστρα

Βήμα 5. Αφαιρέστε τυχόν συμπίεσμένη περίσσεια σιλικόνης, καθαρίστε τον πάγκο γύρω από τον νεροχύτη.

Βήμα 6. Τοποθετήστε το σιφόνι και τη βρύση σύμφωνα με τις οδηγίες τους και καθαρίστε τον νεροχύτη όλα τα υπολείμματα.

Τοποθέτηση θαλάμου νεροχύτη με γυάλινη επιφάνεια

Βήμα 1. Τοποθετήστε τον νεροχύτη ανάποδα στην επιφάνεια εργασίας που θα βρίσκεται τοποθετηθεί και, στη συνέχεια, χαράξτε την περίμετρο του νεροχύτη με ένα μολύβι στην επιφάνεια εργασίας. Σχεδιάστε μια δεύτερη γραμμή μέσα στην περίμετρο σε απόσταση 10 mm από την πρώτη γραμμή.

Στη συνέχεια, στην πλευρά που πρόκειται να τοποθετηθεί το μπολ του νεροχύτη, μετρήστε το πλάτος του μπολ από την εσωτερική πλευρική γραμμή. Κόψτε μια τρύπα στον πάγκο εργασίας κατά μήκος της γραμμής που δείχνει την περίμετρο του θαλάμου (αν υπάρχει πρότυπο τρύπας στο kit, χρησιμοποιήστε το για να ανοίξετε μια τρύπα στον πάγκο εργασίας).

Βήμα 2. Χρησιμοποιήστε ένα παλ για να κόψετε το περίγραμμα άνοιγμα του θαλάμου.

Βήμα 3. Στερεώστε τις άκρες του ανοιγμάτων κοτής με προστατευτικό εμποτισμό ξύλινη επιφάνεια.

Βήμα 4. Στερεώστε την επιφάνεια του τραπεζιού με ταινία για να μην λερωθεί με σιλικόνη.

Βήμα 5. Στερεώστε τις ζάντες του νεροχύτη με ταινία.

Βήμα 6. Εφαρμόστε σιλικόνη στον πάγκο εργασίας, πάχους περίπου 4 mm. Βεβαιωθείτε ότι η σιλικόνη είναι ουδέτερη, κατά προτίμηση γυαλί.

Βήμα 7. Βεβαιωθείτε ότι ο νεροχύτης είναι καλά κεντραρισμένος πιέστε το νεροχύτη στον πάγκο.

Βήμα 8. Αφαιρέστε τυχόν συμπίεσμένη περίσσεια σιλικόνης, καθαρίστε τον πάγκο γύρω από τον νεροχτή.

Βήμα 9. Αφαιρέστε τις ταινίες από τον πάγκο και το νεροχύτη.

Βήμα 10. Τοποθετήστε το σιφόνι και τη βρύση σύμφωνα με τις οδηγίες τους και καθαρίστε τον νεροχύτη όλα τα υπολείμματα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πλύνετε την επιφάνεια του νεροχύτη με καθαρό νερό και ήπια απορρυπαντικά καθαριστικά που δεν γρατσουνίζουν την επιφάνεια (γάλατα, υγρά, τζελ)
- χρησιμοποιήστε ένα μαλακό σφουγγάρι ή πανί
- Σκουπίστε το νεροχύτη μετά το πλύσιμο
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα ή λειαντικά υλικά για τον καθαρισμό γρατσουνίσετε ή καταστρέψετε την επιφάνεια
- μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά μέσα που περιέχουν οξέα, διαλύτες, χλώριο, αλκοόλη
- αποφύγετε την επαφή της επιφάνειας του νεροχύτη με όλα τα είδη βερνικιών, καθαριστικά νυχιών, διαλύτες
- Μην πετάτε μαχαροπίριμονα ή άλλα σκληρά και βαριά αντικείμενα στο νεροχύτη
- μην ξύνετε την επιφάνεια του νεροχύτη με αιχμηρά αντικείμενα
- Καθαρίζετε περιοδικά τις αποχετεύσεις και τα σιφόνια με γενικά διαθεσίμα μέσα στην αγορά. Προσοχή!

Στην περίπτωση θαλάμων υποδομής και θαλάμων υποδομής με γυάλινη επιφάνεια, δεν συνιστάται η εγκατάσταση μύλου για την απομάκρυνση των υπολειμμάτων τροφίμων. Η εγκατάσταση του μύλου μπορεί να είναι η αιτία απόρριψης της καταγγελίας.

REGOLE DI ASSEMBLAGGIO E MANUTENZIONE

(IT)

PRIMA DI ASSEMBLAGGIO:

- leggere il manuale e la garanzia
- verificare se il prodotto non è danneggiato e se è dotato di tutti gli elementi strutturali
- si consiglia di affidare l'assemblaggio ad un installatore qualificato
- stare attenti per non danneggiare il prodotto dopo averlo rimosso dalla confezione
- le superfici su cui sono montati i lavandini devono essere resistenti ai carichi causati durante l'installazione e l'uso
- potrebbe esserci un'impressione sbagliata di differenze di tonalità dovute al mezzo di illuminazione
- sciacquare i tubi di installazione prima di installare il sifone
- proteggere tutta la superficie del lavandino da un'eventuale contaminazione o guasto
- conservare modelli, confezioni ed istruzioni

ASSEMBLAGGIO:

Assemblare i lavandini solo con gli elementi originali, secondo le regole delle presenti istruzioni allegate al prodotto.

Utilizzare i guanti di protezione per l'assemblaggio. Installare il lavandino in modo che possa essere smontato.

Assemblaggio del lavandino in acciaio o in composito

Passaggio 1. Appoggiare il lavandino capovolto sulla superficie di lavoro in cui sarà montato e poi disegnare il suo contorno con la matita sulla superficie di lavoro. Disegnare un'altra linea all'interno del perimetro a 10 mm di distanza dalla prima linea, e successivamente fare un foro nel ripiano lungo quell'altra linea interna (se nel set è presente il modello del foro, utilizzarlo per fare il foro nel ripiano).

Passaggio 2. Ritagliare con un saghetto la forma del foro disegnato

Passaggio 3. Montare i ganci e/o applicare il silicone di 2 mm

Passaggio 4. Assicurarsi che il lavandino è ben centrato e poi stringerlo con i ganci

Passaggio 5. Rimuovere il silicone in eccesso, pulire il ripiano attorno al lavandino.

Passaggio 6. Montare il sifone e il rubinetto secondo le istruzioni e pulire il lavandino da tutte le rimanenze.

Montaggio del vano del lavandino con ripiano di vetro

Passaggio 1. Appoggiare il lavandino capovolto sulla superficie di lavoro in cui sarà montato e poi disegnare il suo contorno con la matita sulla superficie di lavoro. Disegnare un'altra linea interna a 10 mm di distanza dalla prima linea.

Successivamente, sul lato in cui deve essere posizionato il vano del lavandino, misurare la sua larghezza dalla linea laterale interna. Fare un foro nel ripiano lungo la linea che indica il perimetro del vano (se in dotazione è presente il modello del foro, utilizzarlo per procedere).

Passaggio 2. Ritagliare con un saghetto la forma del foro del vano disegnato.

Passaggio 3. Proteggere gli spigoli del foro ritagliato con un impregnante per legno.

Passaggio 4. Proteggere il ripiano con il nastro per evitare contaminazioni da silicone.

Passaggio 5. Proteggere gli spigoli del lavandino con il nastro.

Passaggio 6. Applicare ca. 4 mm di silicone sul ripiano. Assicurarsi che il silicone sia neutro, preferibilmente per il vetro.

Passaggio 7. Assicurarsi che il lavandino è ben centrato e poi spingerlo contro il ripiano.

Passaggio 8. Rimuovere il silicone in eccesso, pulire il ripiano attorno al lavandino.

Passaggio 9. Eliminare il nastro dal ripiano e dal lavandino.

Passaggio 10. Montare il sifone e il rubinetto secondo le istruzioni e pulire il lavandino da tutte le rimanenze.

MANUTENZIONE

- lavare la superficie del lavandino con acqua pulita e detergenti delicati che non provocano graffi alla superficie (latte, lozioni, gel)
- utilizzare un panno o straccio morbido
- asciugare il lavandino dopo il lavaggio
- non utilizzare oggetti appuntiti o materiali abrasivi per la pulizia che provocano graffi o danneggiamenti
- non utilizzare agenti aggressivi o abrasivi contenenti acidi, solventi, cloro, alcol
- evitare il contatto della superficie del lavandino con qualsiasi tipo di vernice, solventi per smalto, solventi
- non gettare posate o altri oggetti duri e pesanti nel lavandino
- non graffiare la superficie del lavandino con oggetti taglienti
- pulire periodicamente gli scarichi e i sifoni con agenti generalmente reperibili in commercio.

Attenzione!

In caso di lavandini con fondazione e lavandini con fondazione con il ripiano di vetro, non si consiglia di installare mulino per rifiuti. Installazione del mulino può essere motivo di rigetto del reclamo.

PRINCIPER FÖR MONTERING OCH SKÖTSEL

(SE)

FÖRE INSTALLATION

- läs instruktionerna och garantin
- kontrollera att produkten är oskadad och har alla sina installationselement
- det är bäst att låta en kvalificerad installatör utföra installationen
- var försiktig så att du inte skadar produkten när du tar ut den ur förpackningen
- ytor på vilka diskbänkar är fästa måste kunna motstå belastningar under installation och användning
- det kan finnas ett subjektivt intryck av skillnader i nyanser på grund av belysning
- spola installationsrören före installation av vattenläset
- skydda hela diskbänkens yta mot eventuella fläckar eller skador
- spara mallar, förpackningar och instruktioner

MONTERING:

Montera diskhoar endast med originaldelar och följ anvisningarna i denna manual som medföljer produkten.

Använd skyddshandskar vid montering. Montera diskhon på ett sådant sätt att den kan demonteras.

Montering av diskhon i stål och komposit

Steg 1. Placera diskhon upp och ned på den arbetsyta där den ska monteras och Rita sedan av diskhons omkrets på arbetsytan med en blyertspenna. Rita en andra linje inuti omkretsen på ett avstånd av 10 mm från den första linjen och skär sedan ett hål i bänkskivan längs denna andra, inre linje (om en hållmall ingår, använd den för att göra hålet i bänkskivan).

Steg 2. Såga ut formen på det skissade hålet med sticksågen.

Steg 3. Montera listerna och/eller applicera 2 mm tjock silikon.

Steg 4. Se till att diskhon är väl centrerad och dra åt diskhon med klämmorna.

Steg 5. Ta bort det utpressade överflödiga silikonet och rengör bänkskivan runt diskhon.

Steg 6. Montera vattenläset och blandaren enligt anvisningarna och rengör diskhon från alla rester.

Installera en diskho med glassiva

Steg 1. Lagg diskhon upp och ner på arbetsytan där den ska monteras.

Rita sedan av diskbänkens omkrets på arbetsytan med en blyertspenna. Rita en andra linje inuti omkretsen på ett avstånd av 10 mm från den första linjen.

På den sida där diskbänkskålen ska placeras mäter du sedan skålens bredd från den inre sidolinjen. Skär ett hål i bänkskivan längs den linje som anger skålens omkrets (om en hållmall ingår använder du den för att göra hålet i bänkskivan).

Steg 2. Skär ut formen på den skisserade kammaröppningen med sticksågen.

Steg 3. Skydda kanterna på utskärningen med träskyddsmedel träyta.

Steg 4. Tejpa bänkskivan för att undvika att få silikon på den.

Steg 5. Säkra diskhons kanter med tejp.

Steg 6. Applicera silikon på bänkskivan ca 4 mm tjockt. Se till att silikonet är neutralt, helst av glasyrkvalitet.

Steg 7. Se till att diskhon är väl centrerad och pressa sedan diskhon mot bänkskivan.

Steg 8. Ta bort det utpressade silikonöverskottet och rengör bänkskivan runt diskhon.

Steg 9. Ta bort tejperna från bänkskivan och från diskhon.

Steg 10. Installera vattenläset och kranen enligt anvisningarna och rengör diskhon från alla rester.

SKÖTSEL

- rengör diskhons yta med rent vatten och ett mildt rengöringsmedel som inte orsakar repor (lotioner, våtskor, geler)
- använd en mjuk svamp eller trasa
- torka diskbänken torr efter rengöring
- använd inga vassa föremål eller slipmedel för rengöring
- använd inga vassa föremål eller slipmedel som kan repa eller skada ytan
- använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel som innehåller syror, lösningsmedel, klor, alkohol
- undvik att diskbänksytan kommer i kontakt med någon form av lack, nagellacksborttagningsmedel, lösningsmedel osv.
- kasta inte bestick eller andra hårda och tunga föremål i diskhon
- repa inte diskbänkens yta med vassa föremål
- rengör regelbundet avlopp och vattenlås med ett kommersiellt tillgängligt rengöringsmedel. Observera!

När det gäller underskåpsenheter och underskåpsenheter med en glassiva rekommenderas det inte att installera en matafallskvarn. Montering av en matafallskvarn kan leda till att reklamationen avslås.

NAVODILA ZA NAMESTITEV IN VZDRŽEVANJE

(SL)

PRED NAMESTITVUJO:

- seznanite se z navodili in garancijo
- prepričajte se, da izdelek ni poškodovan, ter da ima vse elemente, potrebne za namestitev
- namestitev prepustite izkušenemu inštalaterju
- pazite, da izdelka ne poškodujete, ko ga jemljete iz embalaže
- površine, h katerim se pritrjuje pomivalna korita, morajo prenašati obremenitve, ki nastanejo med namestitvijo in uporabo
- zaradi načina osvetlitve lahko pride do subjektivnega vtisa, da se odtenki razlikujejo
- pred namestitvijo sifona za vodo splaknite inštalacijske cevi
- zaščitite celotno površino pomivalnega korita pred morebitnimi madeži ali poškodbami
- shranite šablone, embalažo in navodila

NAMESTITEV:

Pomivalna korita nameščajte samo z originalnimi sestavnimi deli v skladu s pravili teh navodil, ki so priložena izdelku.

Pri namestitvi uporabljajte zaščitne rokavice. Pomivalno korito namestite tako, da ga je mogoče demontrirati.

Namestitev jeklenega in kompozitnega pomivalnega korita

1. korak Pomivalno korito položite na delovno površino, v katero bo vgrajeno, s koritom obrnjenim navzgor, nato pa s svinčnikom na delovni površini začrtajte obod pomivalnega korita. Na razdalji 10 mm od prve črte začrtajte drugo črto znotraj oboda, nato pa vzdolž te druge notranje črte izrežite luknjo v pultu (če je priložena šablona za luknjo, jo uporabite za izrez luknje).

2. korak Z vbodno žago izrežite obliko začrtane luknje

3. korak Namestite zapirala in/ali nanesite 2 mm debel silikon.

4. korak Prepričajte se, da je pomivalno korito dobro centrirano, nato pritrдите pomivalno korito z zapirali

5. korak Odstranite iztisnjen odvečni silikon in očistite pult okrog pomivalnega korita.

6. korak Sifon in mešalnik namestite v skladu z navodili in pomivalno korito očistite vseh ostankov.

Vgradnja pomivalnega korita s stekleno ploščo

1. korak Pomivalno korito položite na delovno površino, v katero bo vgrajeno, s koritom obrnjenim navzgor, nato pa s svinčnikom na delovni površini začrtajte obod pomivalnega korita. Na razdalji 10 mm od prve črte začrtajte drugo črto znotraj oboda.

Nato na strani, kjer bo nameščeno korito, izmerite širino korita od notranje stranske črte. V pultu izrežite luknjo vzdolž črte, ki označuje obod komore (če je priložena šablona za luknjo, jo uporabite za izdelavo luknje v pultu).

2. korak Z vbodno žago izrežite obliko začrtane luknje za komoro.

3. korak Zaščitite robove izreza z zaščitnim sredstvom za lesene površine.

4. korak Pult zaščitite s trakom, da ga ne boste umazali s silikonom.

5. korak Robove pomivalnega korita zaščitite s trakom.

6. korak Na pult nanesite 4 mm debel silikon. Prepričajte se, da je silikon nevtralen, po možnosti pa primeren za steklo.

7. korak Prepričajte se, da je pomivalno korito dobro centrirano, nato ga pritnite s k pultu.

8. korak Odstranite iztisnjen odvečni silikon in očistite pult okrog pomivalnega korita.

9. korak Iz pulta in pomivalnega korita odstranite trak.

10. korak Sifon in mešalnik namestite v skladu z navodili in pomivalno korito očistite vseh ostankov.

VZDRŽEVANJE

- površino pomivalnega korita operite s čisto vodo in blagimi čistili, ki ne opraskajo površine (lozioni, tekočine, geli).
- uporabite mehko gobo ali krpo
- po umivanju posode obrišite pomivalno korito do suhega
- za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, ki bi lahko opraskali ali poškodovali površino
- ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih sredstev, ki vsebujejo kisline, topila, klor, alkohol
- preprečite stik površine pomivalnega korita s kakršnim koli lakom, odstranjevalci laka za nohte, topili
- ne mečite pribora ali drugih trdih in težkih predmetov v pomivalno korito
- ne praskajte površine pomivalnega korita z ostrimi predmeti
- redno čistite odtok in sifone s čistilnimi sredstvi, ki so na voljo na trgu

Pozor!

Pri komorah pod pultom in komorah pod pultom s stekleno ploščo ni priporočljivo namestiti mlinčka za odstranjevanje organskih odpadkov. Namestitev mlinčka za odpadke je lahko razlog za zavrnitev zahtevka.

KURULUM VE BAKIM TALİMATI

KURULUMDAN ÖNCE:

- Kullanım Kılavuzu ve Garanti Belgesini dikkatlice okuyunuz.
- Ürünün hasar görmediğinden ve tüm kurulum parçalarının eksiksiz olduğundan emin olunuz.
- Ürünün montajını kalifiye montaj uzmanına yaptırınız.
- Ürün ambalajdan çıkarıldıktan sonra hasar görmemesi için uygun bir şekilde saklayınız.
- Eviyelerin monte edildiği yüzeyler montaj ve kullanım sırasında oluşan yüklerle karşı dayanıklı olmalıdır.
- Işıktan kaynaklan renk farklılıklara ilişkin sübjektif bir izlenim olabilir.
- Sifonu kurmadan önce tesisat borularını yıkayınız.
- Eviye yüzeyleri olası kir ve hasarlara karşı korumalıdır.
- Şemalar, ambalaj ve Kullanım Kılavuzu saklayınız.

KURULUM:

Eviyeler; ürüne beraber teslim edilmiş işbu Kullanım Kılavuzuna uygun olarak ve orijinal parçalar kullanılarak monte edilmelidir. Montaj sırasında koruyucu eldiven kullanınız. Eviyeyi demonte edilebilecek şekilde monte ediniz.

Çelik ve kompozit eviyelerin montajı:

Adım 1. Eviye; monte edileceği tezgaha üst yüzey alta gelecek şekilde yerleştirilmeli ve kurşun kalem ile çalışma yüzeyi üzerinde eviye çevresi çizilmelidir. İlk çizgiden 10 mm uzakta çevre içinde ikinci bir çizgi çizilmeli ve ardından bu ikinci iç çizgi boyunca tezgahta bir delik açılmalıdır (ürünle beraber eviye şablonu teslim edilmişse, tezgahta delik açmak için bu şablonu kullanınız).

Adım 2. Ana hatları çizilmiş delik kesilmelidir.

Adım 3. Tutucular monte edilmeli ve/veya 2 mm'lik kalınlıkta silikon sürülmelidir.

Adım 4. Eviyenin iyi ortalandığından emin olduktan sonra tutucular ile sabitlenmelidir.

Adım 5. Taşmış silikon silindikten sonra eviye etrafındaki tezgah temizlenmelidir.

Adım 6. Sifon ve batarya Kullanım Kılavuzlarına uyarak monte edildikten sonra eviye içindeki çöpler temizlenmelidir.

Üst kısmı cam olan eviye haznesinin montajı:

Adım 1. Eviye; monte edileceği tezgaha üst yüzey alta gelecek şekilde yerleştirilmeli ve kurşun kalem ile çalışma yüzeyi üzerinde eviye çevresi çizilmelidir. İlk çizgiden 10 mm uzakta çevre içinde ikinci bir çizgi çizilmelidir.

Eviye haznesinin olacağı tarafa iç yan çizgiye göre haznenin genişliği ölçülmelidir. Haznenin çevresine göre tezgahta delik açılmalıdır (ürünle beraber delik şablonu teslim edilmişse, tezgahta delik açmak için bu şablonu kullanınız).

Adım 2. Ana hatları çizilmiş hazne deliği kesilmelidir.

Adım 3. Kesilmiş deliğin kenarlarına uygun ahashap koruma empenye maddesi sürülmelidir.

Adım 4. Tezgahın silikonla kirlenmesini önlemek bant yapıştırılmalıdır.

Adım 5. Eviye kenarlarına bant yapıştırılmalıdır.

Adım 6. Tezgah üzerine yaklaşık 4 mm kalınlığında silikon sıkılmalıdır. Silikon nötr, tercihen cam silikon olmalıdır.

Adım 7. Eviyenin iyi ortalandığından emin olduktan sonra eviye tezgaha bastırılmalıdır.

Adım 8. Taşmış silikon silindikten sonra eviye etrafındaki tezgah temizlenmelidir.

Adım 9. Tezgah ve eviye yapıştırılmış bantlar çıkarılmalıdır.

Adım 10. Sifon ve batarya Kullanım Kılavuzlarına uyarak monte edildikten sonra eviye içindeki çöpler temizlenmelidir.

BAKIM

- Eviye yüzeyini, yüzeylere zarar vermeyen, aşındırıcı olmayan temizlik maddeleri (yüzey temizleyici, sıvı, jel) ile su yıkayınız.
- Yumuşak sünger veya bez kullanınız.
- Eviye temizlendikten sonra bez ile kurulmalıdır.
- Temizlik için çiziklere ve yüzeylerin zarar görmesine sebep olabilecek sivri aletleri ve aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.
- Asit, solvent, klor, alkol içeren agresif veya aşındırıcı temizlik maddeleri kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Eviye yüzeyinin her türlü cila, aseton, solvent ile temasından kaçınılmalıdır.
- Eviye içine çatal bıçak veya diğer sert ve ağır nesneleri atmayınız.
- Eviye yüzeyini keskin nesnelerle çizmeyiniz.
- Giderleri ve sifonları piyasada bulunan temizlik maddeleri periyodik olarak temizleyiniz.

Dikkat!

Alt yapı hazneleri ve üstü cam olan haznelerin gıda atıkları öğütücü beraber kullanılması önerilmemektedir. Gıda atıkları öğütücü ile beraber kullanıldığında, olası ürün yıkayıcı kabul edilmeyebilir.

ПРАВИЛА МОНТАЖУ ТА ДОГЛЯДУ

ПЕРЕД МОНТАЖЕМ:

- подивіться інструкцію та гарантію
- перевірте, чи продукт не пошкоджений і чи є всі елементи для збірки
- найкраще довірити установку кваліфікованому монтажнику
- будьте обережні, щоб не пошкодити виріб, вийнявши його з упаковки
- поверхні, до яких кріпляться раковини, повинні бути стійкими для навантаження, що виникають під час встановлення та використання
- може виникнути суб'єктивне враження про відмінності відтінків через метод освітлення
- перед встановленням сифона промийте інсталяційні труби
- захистіть всю поверхню раковини від можливого забруднення та пошкодження
- зберігайте шаблони, упаковку та інструкції

ВСТАНОВЛЕННЯ:

Встановлюйте раковини тільки з використанням оригінальних комплектуючих, відповідно до правил цієї інструкції, що додається до виробу.

Під час монтажу використовуйте захисні рукавички. Встановіть раковину так, щоб її можна було демонтувати.

Монтаж сталевोї та композитної раковини

Крок 1. Покладіть раковину догори дном на робочу поверхню, на якій її буде встановлено, а потім обведіть периметр раковини олівцем на робочій поверхні.

Проведіть другу лінію всередині периметра на відстані 10 мм від першої лінії, а потім виріжте отвір у стільниці по цій другій, внутрішній лінії (якщо в комплекті є шаблон для отворів, використовуйте його, щоб зробити отвір у стільниці).

Крок 2. За допомогою лобзика виріжте форму наміченого отвору.

Крок 3. Встановіть кріпильні елементи та/або нанесіть силікон товщиною 2 мм.

Крок 4. Потім переконайтеся, що раковина розташована по центру встановіть раковину за допомогою кріпильних елементів.

Крок 5. Видаліть видавлений надлишок силікону, очистіть стільницю навколо раковини.

Крок 6. Встановіть сифон і змішувач відповідно до їх інструкцій і очистіть раковину від усіх залишків.

Монтаж основи раковини на скляній стільниці

Крок 1. Покладіть раковину догори дном на робочу поверхню, в яку вона буде вбудована, потім обведіть периметр раковини на робочій поверхні олівцем. Накресліть другу лінію всередині периметра на відстані 10 мм від першої лінії.

Потім з того боку, де буде розташовуватися чаша раковини, виміряйте ширину чаші від внутрішньої бокової лінії. Виріжте отвір у стільниці по лінії, яка демонструє периметр раковини (якщо в комплекті є шаблон для отвору, використовуйте його, щоб зробити отвір у стільниці).

Крок 2. Лобзиком виріжте окреслений отвір камери.

Крок 3. Закріпіть краї вирізаного отвору просоченням для захисту дерев'яної поверхні.

Крок 4. Закріпіть стільницю скотчем, щоб не забруднити її силіконом.

Крок 5. Закріпіть краї раковини скотчем.

Крок 6. Нанесіть силікон на стільницю товщиною приблизно 4 мм. Переконайтеся, що силікон нейтральний, бажано для скла.

Крок 7. Потім переконайтеся, що раковина розташована по центру притисніть раковину до стільниці.

Крок 8. Видаліть видавлений надлишок силікону, очистіть стільницю навколо раковини.

Крок 9. Зніміть стрічки зі стільниці та раковини.

Крок 10. Встановіть сифон і змішувач відповідно до їх інструкцій і очистіть раковину від усіх залишків.

ДОГЛЯД

- мийте поверхню раковини чистою водою з м'якими миючими засобами, які не дряпають поверхню (молочко, рідина, гелі)
- використовуйте м'яку губку або тканину
- після миття раковину насухо витирайте
- не використовуйте для очищення гострі предмети та абразивні матеріали, які можуть подрапати або пошкодити поверхню
- не використовуйте агресивні або абразивні засоби, що містять кислоти, розчинники, хлор, спирт
- уникайте контакту поверхні раковини з усіма видами лаків, засобів для зняття лаку, розчинників
- не кидайте в раковину столові прилади та інші тверді та важкі предмети
- не дряпайте поверхню раковини гострими предметами
- періодично чистіть стоки та сифони загальнодоступними на ринку засобами.

Увага!

У разі основ, монтованих під стільницею та основ, монтованих під стільницею зі скляним верхом не рекомендується встановлювати подрібнювач для видалення харчових відходів. Установка може бути причиною відхилення заяви-рекламації.